

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di BIONAZ.

Avviso di mobilità – Trasferimento su domanda – per la formazione di una graduatoria per la copertura di un posto di aiuto collaboratore (categoria C posizione C1) (vigile urbano – messo – operatore – supporto dei servizi sul territorio) area tecnico manutentiva, di notificazio-
ne, di supporto sul territorio ai servizi pubblici.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Comunica che presso questa civica Amministrazione si intende formare una graduatoria di idonei per la copertura, mediante procedura di mobilità esterna, di n. 1 posto di aiuto collaboratore (cat. C posizione C1), a tempo pieno ed indeterminato, da inquadrarsi nell'area tecnico manutentiva, di notificazione, di supporto sul territorio ai servizi pubblici.

Detta graduatoria è finalizzata all'eventualità di avvalersi delle disposizioni contenute all'art. 29 del CCRL sottoscritto in data 24 dicembre 2002 che consentono il trasferimento del personale tra enti diversi, su domanda del dipendente, per posti vacanti dei corrispondenti livelli e profilo professionale.

Il personale di ruolo interessato, appartenente ai servizi e di vigilanza, degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta, inquadrato nella categoria C posizione C1 deve inoltrare la relativa domanda e contestuale dichiarazione sostitutiva, come da fac-simile allegato, all'Ufficio di Segreteria del Comune di BIONAZ entro e non oltre il giorno 16.09.2005, pena l'esclusione.

Le domande pervenute entro il termine suddetto saranno esaminate da apposita commissione che provvederà a formare la graduatoria in base ai seguenti criteri, finalizzati a selezionare le risorse umane dotate di maggiore professionalità e competenza:

- 1) **TITOLI PROFESSIONALI DI STUDIO**
(max totale punti 40 così articolati)
- a) titolo di studio di istruzione secondaria di secondo grado, in proporzione alla votazione articolata nel modo seguente:

Voto superiore a 41 = 2 punti
Voto superiore a 47 = 3 punti
Voto superiore a 53 = 4 punti
voto da 60/60 = 6 punti

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de BIONAZ.

Avis de vacance d'emploi. Avis de vacance d'un emploi d'aide-collaborateur (agent de la police municipale – huissier – opérateur – agent de soutien des services territoriaux), catégorie C, position C1, aire technique et de l'entretien, des notifications et du soutien des services publics territoriaux, à pourvoir par voie de mutation externe, sur demande et après inscription sur liste d'aptitude.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Donne avis du fait que l'Administration communale de BIONAZ entend dresser une liste d'aptitude en vue de pourvoir, par voie de mutation externe, un emploi d'aide-collaborateur (catégorie C, position C1, contrat à durée indéterminée et à temps plein) dans le cadre de l'aire technique et de l'entretien, des notifications et du soutien des services publics territoriaux.

Ladite liste d'aptitude est établie en vue de l'éventuelle application des dispositions visées à l'art. 29 de la CCRT signée le 24 décembre 2002, qui permettent à tout fonctionnaire de demander sa mutation d'une collectivité à une autre en cas de vacance d'un poste de même position et relevant du même profil professionnel.

Les fonctionnaires titulaires d'un emploi de catégorie C, position C1, dans le cadre des services de surveillance au sein d'une collectivité du statut unique de la Vallée d'Aoste peuvent déposer leur demande au secrétariat de la Commune de BIONAZ, au plus tard le 16 septembre 2005, sous peine d'exclusion. Ladite demande, rédigée suivant le modèle joint au présent avis, doit être assortie d'une déclaration sur l'honneur.

Les demandes parvenues dans le délai susdit sont examinées par un jury nommé à cet effet, qui dresse une liste d'aptitude en fonction des critères indiqués ci-après, visant à sélectionner les candidats dont le professionnalisme et les compétences s'avèrent être les plus élevés :

- 1) **TITRES PROFESSIONNELS ET D'ÉTUDES**
(40 points au maximum, répartis comme suit) :
- a) Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, évalué proportionnellement à la note obtenue :

Note supérieure à 41 = 2 points
Note supérieure à 47 = 3 points
Note supérieure à 53 = 4 points
Note de 60/60 = 6 points

Max punti 6	6 points maximum
b) laurea o diploma universitario in proporzione alla votazione articolata nel modo seguente: Voto superiore a 87 = 3 punti Voto superiore a 99 = 5 punti 110/100 = 8 punti lode = 9 punti Max punti 9	b) Maîtrise ou diplôme universitaire, évalué proportionnellement à la note obtenue : Note supérieure à 87 = 3 points Note supérieure à 99 = 5 points Note de 110/110 = 8 points Note de 110/110 avec mention = 9 points 9 points maximum
c) curriculum professionale: valutato a discrezione della Commissione, che evidenzia nel dettaglio le professionalità acquisite nel corso dell'attività lavorativa, anche in settori diversi dal pubblico impiego. Max punti 25	c) Curriculum professionnel : Les modes et les critères d'évaluation y afférents sont définis par le jury, qui présente d'une manière détaillée les compétences acquises par chaque candidat au cours de sa vie professionnelle, même dans des secteurs autres que celui de la fonction publique : 25 points maximum
2) ANZIANITÀ:	2) ANCIENNETÉ :
a) servizio di ruolo e non di ruolo presso Enti locali e altri Enti pubblici nella stessa categoria/posizione e profilo professionale del posto da ricoprire fino alla valutazione massima di anni 20, in proporzione. Valutazione di ogni anno di servizio: punti 0,50 o frazione di anno. Max punti 10	a) Vingt ans de service maximum au sein d'une collectivité locale ou d'un autre organisme public en qualité de titulaire et de non-titulaire d'un poste de même catégorie et de même position que celui à pourvoir et relevant du même profil professionnel. Pour chaque année ou fraction d'année de service : 0,50 point 10 points maximum
3) RESIDENZA:	3) RÉSIDENCE :
a) dipendente con sede di lavoro che dista 40 km. o più dal luogo di residenza punti 30	a) Lieu de travail du candidat se trouvant à 40 km minimum de son lieu de résidence 30 points
b) dipendente con sede di lavoro che dista 30 km. o più dal luogo di residenza punti 20	b) Lieu de travail du candidat se trouvant à 30 km minimum de son lieu de résidence 20 points
c) dipendente con sede di lavoro che dista 20 km. o più dal luogo di residenza punti 12	c) Lieu de travail du candidat se trouvant à 20 km minimum de son lieu de résidence 12 points
d) dipendente con sede di lavoro che dista 10 km. o più dal luogo di residenza punti 6	d) Lieu de travail du candidat se trouvant à 10 km minimum de son lieu de résidence 6 points
e) dipendente con sede di lavoro che dista meno di 10 km. dal luogo di residenza punti 3	e) Lieu de travail du candidat se trouvant à moins de 10 km de son lieu de résidence 3 points
Max punti 30	30 points maximum
N.B. Le distanze verranno calcolate sulla base dell'effettivo avvicinamento al posto di lavoro rispetto alla residenza. Le distanze intermedie verranno calcolate proporzionalmente.	N.B. – Les points sont attribués sur la base de la distance effective des lieux de travail et de résidence. En cas de distances intermédiaires, ils sont calculés d'une manière proportionnelle.
4) STATO DI FAMIGLIA (max totale punti 23 così calcolati)	4) SITUATION FAMILIALE (23 points au maximum, calculés comme suit) :
a) dipendente con persone a carico inabili o con handicap punti 10	a) Candidat ayant à charge des personnes invalides ou handicapées 10 points
b) dipendente nelle condizioni di vedovo, separato, divorziato, senza convivente: con 5 o più persone a carico punti 13	b) Candidat veuf, divorcé ou séparé vivant seul : avec 5 personnes à charge ou plus 13 points

con 4 persone a carico punti 11
con 3 persone a carico punti 9
con 2 persone a carico punti 7
con 1 persona a carico punti 5

dipendente con:

con 5 o più persone a carico (ai fini fiscali) punti 7
con 4 persone a carico (ai fini fiscali) punti 6
con 3 persone a carico (ai fini fiscali) punti 5
con 2 persone a carico (ai fini fiscali) punti 4
con 1 persona a carico (ai fini fiscali) punti 3

A parità di titoli sarà preferito il più giovane d'età.

Responsabilità del procedimento: Segretario comunale
(tel. 0165/730106).

Bionaz, 2 agosto 2005.

Il Segretario comunale
QUINSON

N. 264

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale del concorso unico pubblico, per titoli e prova di mestiere, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore qualificato (operaio qualificato) – categoria B posizione B1 – a 36 ore settimanali.

1. AMBROSI Diego
2. PLACENTI Eros
3. CHARBONNIER Paolo
4. MUS Dario
5. ZIZZARI Sandro
6. ATZEI Palmino
7. VERONESI Silvana
8. CHALLANCIN Ivano
9. ROLANDO Ugo
10. PERINI Mauro
11. EDIFIZI Silvio Paolo
12. JUGLAIR Dennis
13. LAURENCET Erik

avec 4 personnes à charge 11 points
avec 3 personnes à charge 9 points
avec 2 personnes à charge 7 points
avec 1 personne à charge 5 points

Candidat avec :

5 personnes à charge ou plus (aux fins fiscales) 7 points
4 personnes à charge (aux fins fiscales) 6 points
3 personnes à charge (aux fins fiscales) 5 points
2 personnes à charge (aux fins fiscales) 4 points
1 personne à charge (aux fins fiscales) 3 points

À égalité de titres, la priorité est donnée au candidat le plus jeune.

Responsable de la procédure : le secrétaire communal
(tél. 01 65 73 01 06).

Fait à Bionaz, le 2 août 2005.

Le secrétaire communal,
Marie-Françoise QUINSON

N° 264

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur titres et épreuve professionnelle, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent qualifié (ouvrier qualifié) – catégorie B position B1 – pour 36 heures hebdomadaires.

punti/points 20,89/24
punti/points 17,92/24
punti/points 17,51/24
punti/points 17,13/24
(precede per nascita in Valle d'Aosta)
punti/points 17,13/24
punti/points 17,00/24
punti/points 16,74/24
punti/points 16,52/24
punti/points 15,75/24
punti/points 15,74/24
punti/points 15,67/24
punti/points 15,41/24
punti/points 15,33/24

14. BOVO Cinzia	punti/points 15,29/24
15. PELLISSIER Carlo	punti/points 15,20/24
16. DALBON Renato	punti/points 15,08/24
17. BIONDI Francesco	punti/points 14,97/24
18. PESSION Stefano	punti/points 14,39/24

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 265

Comunità Montana Monte Emilius.

Publicazione esito concorso pubblico, per esami, riservato alle persone disabili di cui all'art. 1 della legge 12 marzo 1999, n. 68, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore, categoria C, posizione economica C1 del C.C.R.L., a 23 ore settimanali.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, riservato alle persone disabili di cui all'art. 1 della legge 12 marzo 1999, n. 68, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore, categoria C, posizione economica C1 del C.C.R.L., a 23 ore settimanali, la graduatoria definitiva è la seguente:

CANDIDATI

ARAL Sandra
BIANCO Nadia

Quart, 8 agosto 2005.

Il Segretario
JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 266

A.R.E.R. della Valle d'Aosta.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore nel profilo di istruttore tecnico (categoria C – posizione C2).

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 265

Communauté de montagne Mont Emilius.

Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, réservé aux personnes handicapées visées à l'art. 1 de la loi n. 68 du 12 mars 1999, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide-Collaborateur, catégorie C, position économique C1 du statut unique régional, a 23 heures hebdomadaires.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'à l'issue du concours externe, sur épreuves, réservé aux personnes handicapées visées à l'art. 1 de la loi n° 68 du 12 mars 1999, ouvert en vue du recrutement – sous contrat à durée indéterminée, 23 heures hebdomadaires – d'un Aide-Collaborateur, catégorie C, position économique C1 du statut unique régional, il a été établie la liste d'aptitude définitive indiquée ci-après:

PUNTI

26,60
23,90

Fait à Quart, le 8 juillet 2005.

Le secrétaire,
Piera JORRIOZ

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 266

Agence régionale pour le logement.

Liste d'aptitude finale du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie C – position C2 : collaborateur).

1. CUCCURU Gianni punti 12,12

Il Direttore
ZANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 267

Università della Valle d'Aosta.

Estratto di bando di concorso pubblico, per titoli, per la nomina a n. 3 posti di usciere (categoria A – posizione A: ausiliari).

L'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste ha indetto un concorso pubblico per titoli per la nomina a n. 3 posti di usciere (categoria A – posizione A: ausiliari), tempo indeterminato, nell'ambito dell'Amministrazione Centrale di Ateneo – Direzione dei Servizi Amministrativi.

Titolo di studio: Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso di un titolo attestante il proscioglimento dell'obbligo scolastico.

Prova preliminare: I concorrenti devono sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana e/o francese, consistente in una prova orale riguardante la sfera quotidiana o professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1601 del 29 aprile 2002.

L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti una votazione di almeno 6/10.

Titoli che danno luogo a punteggio: I titoli che concorrono alla formazione della graduatoria, per un punteggio massimo di 100 punti, comprendono le seguenti categorie:

- I) titolo di studio (punteggio massimo 10 punti);
- II) i titoli professionali (punteggio massimo 30 punti);
- III) i servizi prestati in enti pubblici o privati (punteggio massimo 56 punti);
- IV) prova piena conoscenza della lingua (punteggio massimo 4 punti).

Scadenza di presentazione delle domande: Entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Informazioni: Per ottenere ulteriori informazioni, la copia integrale del bando ed il fac-simile della domanda (disponibili anche per via telematica al seguente indirizzo: <http://www.univda.it>, nella sezione «bandi e concorsi – per-

1. CUCCURU Gianni points 12,12

Le directeur,
Loretta ZANI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin Officiel.

N° 267

Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait d'avis de concours public, sur titres, pour la désignation de 3 huissiers (catégorie A – position A : auxiliaires).

L'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste a ouvert un concours public sur titres pour la désignation de 3 huissiers (catégorie A – position A : auxiliaires) – à durée indéterminée – dans le cadre de l'Administration Centrale de l'Université – Direction des Services d'Administration.

Conditions d'admission : Condition requise pour la candidature : scolarité obligatoire.

Epreuve préliminaire : Les candidats doivent passer une épreuve préliminaire orale évaluant leur connaissance de la langue italienne et/ou française sur des sujets portant sur la vie quotidienne ou professionnelle, selon les modalités prévues par décision du Gouvernement Régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1601 du 29 avril 2002.

L'épreuve est réussie lorsque le candidat obtient une note égale ou supérieure à 6 sur 10.

Titres donnant droit à des points : Les titres sont classés selon les catégories suivantes jusqu'à concurrence de 100 points:

- I) Titre d'étude (10 points au maximum)
- II) Titres professionnels (30 points au maximum)
- III) Services accomplis au sein d'établissements publics ou chez des particuliers (56 points au maximum)
- IV) Épreuve préliminaire d'italien ou de français (4 points au maximum).

Délai de présentation des dossiers de candidature : Au plus tard trente jours à compter de la date de publication de l'extrait de l'avis de concours figurant dans le Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

Informations : Pour recevoir une copie intégrale de l'avis de concours et le modèle de la demande ainsi que des informations supplémentaires (voir ainsi le site web <http://www.univda.it>, avis de concours, corps non ensei-

sonale non docente») rivolgersi all'Amministrazione Centrale di Ateneo, Servizi del Personale, Strada Cappuccini 2A, AOSTA, tel. 0165.306719 – 306742 (e-mail, u-concorsi@univda.it).

Aosta, 5 agosto 2005.

Il Presidente
del Consiglio dell'Università
CAVERI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 268 A pagamento.

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte,
Liguria e Valle d'Aosta.**

Selezione pubblica per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato nel profilo di Dirigente Veterinario.

In esecuzione della delibera della Giunta Esecutiva n. 757 del 21.07.2005 è indetta selezione pubblica, per titoli ed esame colloquio, per la predisposizione di una graduatoria da utilizzare per la stipulazione di contratti a tempo determinato nel profilo di Dirigente Veterinario – da assegnare all'Osservatorio Epidemiologico – sede di TORINO.

I requisiti richiesti per l'ammissione sono i seguenti:

- cittadinanza italiana o equiparate;
- idoneità fisica all'impiego;
- godimento dei diritti civili e politici;
- non essere stati destituiti da precedenti impieghi presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo;
- diploma di laurea in Medicina Veterinaria;
- diploma di specializzazione;
- iscrizione all'albo dell'ordine dei veterinari;
- buona conoscenza della lingua inglese;
- buona conoscenza delle principali applicazioni informatiche.

Copia integrale dell'avviso di selezione, con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto – Via Bologna 148, TORINO, o visionata presso l'albo pretorio della Sede medesima e delle

gnant), les intéressés peuvent s'adresser à l'Administration de l'Université – Services du Personnel, 2A Chemin des Capucins, à AOSTE, Tél. 0165.306719 – 306742, (e-mail : u-concorsi@univda.it).

Aoste, le 5 août 2005.

Le président
du conseil de l'université,
Luciano CAVERI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 268 Payant.

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte,
Liguria e Valle d'Aosta.**

Avis de sélection externe en vue du recrutement de dirigeants vétérinaires, sous contrat de travail à durée déterminée.

En application de la délibération de l'organe exécutif n° 757 du 21 juillet 2005, une sélection, sur titres et épreuve orale, est organisée aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat de travail à durée déterminée, de dirigeants vétérinaires, à affecter à l'«Osservatorio Epidemiologico», auprès du siège de TURIN.

Pour être admis à ladite sélection, tout candidat doit réunir les conditions énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- remplir les conditions d'aptitude physique requises ;
- jouir de ses droits civiques et politiques ;
- ne jamais avoir été destitué de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective.
- être titulaire d'une maîtrise en médecine vétérinaire ;
- être titulaire d'une spécialisation ;
- être inscrit au tableau de l'ordre des vétérinaires ;
- posséder une bonne maîtrise de l'anglais ;
- maîtriser les principales applications informatiques.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN – via Bologna, 148 – ou les consulter aux tableaux d'affichage dudit siège et des sections provinciales.

Sezioni provinciali, ed è inoltre disponibile sul sito Internet <http://www.izsto.it>

Le domande, redatte in carta semplice, devono essere indirizzate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 – 10154 TORINO, e possono essere presentate direttamente all'Ufficio Protocollo dalle ore 9,00 alle ore 12,00 dal lunedì al venerdì, o inviate a mezzo di raccomandata, entro e non oltre il quindicesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte. Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 0112686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it

Il Presidente
BORSANO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 269 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Città di AOSTA – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA – tel. 0165/300472 – fax 0165/32137 – Area n. 6 – Contratti e appalti.

Estratto di bando a procedura aperta. Lavori di realizzazione di una nuova piscina per bambini in reg. Tzambarlet e manutenzione vasca esistente.

Contratto a corpo.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso, ai sensi della L.R. 12/96 e s.m.i. – art. 25 comma 1 lettera a) e comma 2 lettera b).

Esclusione automatica offerte anomale.

Importo a base di gara: 920.000,00.

È richiesta l'attestazione SOA nella categoria OG1, classifica minima II (fino a 1.032.913,00) e nella categoria OG11, classifica minima I (fino a 258.228,00).

Opere scorporabili elencate nel bando di gara.

Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare, dovranno pervenire entro le ore 16.00 del 30.08.2005 al Comune di AOSTA – Ufficio Contratti – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA. L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il giorno 31.08.2005 alle ore 9,30. I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di

Lesdits actes sont par ailleurs disponibles sur le site Internet <http://www.izsto.it>.

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre et adressés à l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO», peuvent soit être remis en mains propres au bureau de l'enregistrement («Ufficio protocollo»), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, soit être envoyés par la voie postale, sous pli recommandé. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le quinzième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont. Pour tout renseignement supplémentaire : tél. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it.

Le président,
Gregorio BORSANO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 269 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Ville d'AOSTE – 1, place Chanoux – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 30 04 72 – Fax 01 65 32 137 – Aire n° 6 – Contrats et marchés publics.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. Réalisation d'une nouvelle piscine pour les enfants, à Tzambarlet, et entretien de la piscine existante.

Contrat à forfait.

Critère d'attribution du marché : au prix le plus bas, au sens de la lettre a) du premier alinéa et de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée.

Exclusion automatique des offres irrégulières.

Mise à prix : 920 000,00 .

Les soumissionnaires doivent disposer de l'attestation SOA au titre de la catégorie OG1, classement II au moins (montant allant jusqu'à 1 032 913,00), et de la catégorie OG11, classement I au moins (montant allant jusqu'à 258 228,00).

Les travaux séparables sont indiqués dans l'avis d'appel d'offres intégral.

Les soumissions, assorties de la documentation requise, doivent parvenir au plus tard le 30 août 2005, 16 h, au Bureau des contrats de la Commune d'AOSTE, 1, place Chanoux – 11100 AOSTE. L'ouverture des plis aura lieu le 31 août 2005, à 9 h 30. Les pièces à joindre à l'offre et les modalités de présentation de celle-ci sont indiquées dans

gara e nelle norme di partecipazione.

Il bando di gara viene pubblicato integralmente all'Albo pretorio del Comune di AOSTA e per estratto sul B.U.R.V.A e all'Albo Appalti della Regione. Il bando è anche consultabile sul sito Internet www.comune.aosta.it/appalti e sul sito Internet della Regione V.d'A. www.regione.vda.it

L'Amministrazione non invierà nessun documento per posta o via fax. Copie del bando e delle norme possono essere ritirati presso l'Ufficio Tecnico del Comune.

Aosta, 29 luglio 2005.

Il Dirigente
AZZONI

N. 270 A pagamento.

Comune di AVISE – Loc. Capoluogo n. 1 – 11010 AVISE (AO) – Tel. 0165/91113 Fax 0165/91233.

Estratto bando di appalto.

Il Comune di AVISE intende espletare, con il criterio del prezzo più basso, una gara di appalto mediante asta pubblica per

- Servizio di sgombero neve, stesa di inerti abrasivi e fondenti chimici – lotto A

Importo quinquennale a base d'asta: Euro 60.500,00 (IVA escl.).

Durata del servizio: 15.10.2005-30.04.2010

Le domande di partecipazione dovranno pervenire agli uffici del Comune di AVISE entro le ore 12.00 del giorno 12.09.2005.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara pubblicato all'Albo Pretorio comunale.

Avise, 3 agosto 2005.

Il Responsabile
del Servizio Tecnico
LUMIGNON

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 271 A pagamento

l'avis d'appel d'offres intégral et dans le règlement de participation.

L'avis d'appel d'offres est publié intégralement au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE et par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et au tableau d'affichage des marchés publics de la Région. Il peut également être téléchargé des sites Internet www.comune.aosta.it/appalti et www.regione.vda.it.

L'administration communale n'envoie aucune pièce par la voie postale ou par fax. Des copies de l'avis d'appel d'offres et du règlement de participation sont disponibles au Bureau technique communal.

Fait à Aoste, le 29 juillet 2005.

Le dirigeant,
Valdo AZZONI

N° 270 Payant

Commune de AVISE – 1, Chef-lieu Maison – 11010 AVISE (AO) – Tél. 0165/91113 fax 0165-91233.

Extrait d'avis d'appel.

La Commune de AVISE entend lancer un appel d'offres ouvert avec le critère d'attribution du marché à l'offre la plus avantageuse ayant pour objet :

- Service de déblaiement de la neige, étalement d'inertes d'abrasifs et de fondants chimiques (A)

La mise a prix s'élève à 60 500,00 Euros.

Durée du service : 15.10.2005-30.04.2010

Les soumissions doivent parvenir aux bureaux de la commune D'AVISE au plus tard le 12.09.2005, à 12 heures.

Les pièces à joindre à la soumission et les modalités de dépôt de celles-ci sont indiquées dans l'avis d'appel d'offres publié au Tableau d'affichage de la Commune d'AVISE.

Fait à Avise, le 3 août 2005.

Le responsable
du service technique,
Jessica LUMIGNON

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 271 Payant.

C.M.F. «LA COUTA» – c/o Presidente Francis DARBELLEY – Fraz. Château Verdun – 11014 SAINT-OYEN.

Estratto bando a procedura aperta. Ricostruzione scarico del Ru Neuf di Eternod da Lessanaz a SAINT-OYEN.

Importo a base di gara 660.000,00.

Contratto a misura.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso, art. 25 comma 1 lettera a) e comma 2 lettera a) L.R. 12/96 e s.m.i..
Esclusione automatica offerte anomale.

Non sono ammesse offerte in aumento o alla pari sul prezzo posto a base di gara.

Requisiti di partecipazione: attestazione SOA nella cat. OG6 class. III con le modalità degli artt. 3 e 4 DPR 34/2000. Presa visione luoghi ed elaborati obbligatoria.

Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare, dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 05.09.2005 nella sede dello Studio EdilService sas – Loc. Grande Charrière, 64 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).

L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il 06.09.2005 alle ore 10,00.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e nelle norme di partecipazione. Il bando è pubblicato nell'apposito Albo Pretorio del Comune di ÉTROUBLES (AO). Copie dei documenti di gara possono essere richieste, a spesa dell'Impresa, all'Eliografia ELIOGRAPH SNC – Via Festaz Bonifacio, 60 – 11100 AOSTA – Tel. 0165/44354.

Étroubles, 4 agosto 2005.

Il Presidente
DARBELLEY

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 272 A pagamento

C.M.F. «LA COUTA» – c/o Président Francis DARBELLEY – hameau Château Verdun – 11014 SAINT-OYEN.

Avis de marché public. Appel d'offres ouvert concernant la reconstruction du dégorgement du Ru Neuf de Eternod de Lessanaz à SAINT-OYEN.

Mise à prix 660 000,00.

Contrat: marché à prix unitaire.

Critère d'attribution du marché: aux prix le plus bas, au sens de la lettre a) du premier alinéa, de la lettre c du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR 12/92 m.c. Exclusion automatique des offres avec anomalie.

Les offres à la hausse ou dont le montant est égal à la mise à prix ne sont pas admises.

Conditions requises : attestation SOA cat. OG6 classement III artt. 3 et 4 DPR 34/2000, tout soumissionnaire devra obligatoirement participer à la visite des lieux et consulter la documentation relative au marché lors des journées indiquées dans l'appel d'offres.

Les offres et les documents requis, à annexer à chaque offre, devront parvenir au plus tard à 12 heures le 5 septembre 2005 au C.M.F. «La Couta» – auprès du cabinet Edil Service Sas – Loc. Grande Charrière n° 64 – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).

L'ouverture des plis aura lieu le 6 septembre 2005 à 10 heures.

Pour la documentation afférente au marché consulter l'appel d'offre intégral. L'appel d'offre est publié au tableau d'affichage public de la Mairie de ÉTROUBLES (AO). Pour les copies de l'appel d'offres et du projet: Eliographie Eliograph snc – Rue Festaz n° 60 – 11100 AOSTE. (AO) – Tél. 0165/44354.

Fait à Étroubles le 4 août 2005.

Le président,
Francis DARBELLEY

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 272 Payant.